

### ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.  
Contact the Church Office for more info:  
626-449-1523



### ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ  
Թերթիկին ծախսերու համար

### FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor  
the fellowship hour with donation of cookies for  
happy or otherwise solemn occasions.  
Please contact the Church Office.



### OUR CHURCH OFFICE HOURS

Office Hours

Tues. - Sat. 9am - 5pm Email: [office@stgpas.com](mailto:office@stgpas.com)

Visit our website and follow us on Facebook

st. gregory pasadena

[www.pasadenaarmenianchurch.com](http://www.pasadenaarmenianchurch.com)



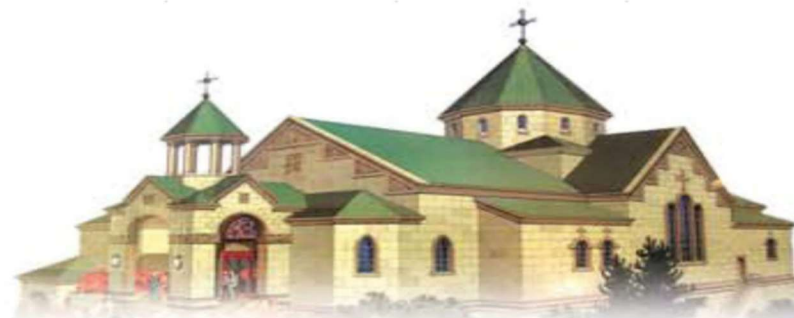
### HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for  
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,  
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները  
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
Հարսանիքներ, կնուսքներ,  
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել  
Վահէ Զարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, May 5, 2024

Divine Liturgy  
10:30 a.m.

Կիրակի, Մայիս 5, 2024

Սուրբ Պատարագ  
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest  
Տ. Սարգիս Ա. Քնյ. Փեթոյեան, Հոգևոր Հովիւ



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107  
Tel: (626) 449-1523 Website: [www.pasadenaarmenianchurch.com](http://www.pasadenaarmenianchurch.com)  
E-Mail: [office@stgpas.com](mailto:office@stgpas.com)

# ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

<b>Parish Council:</b>	Sarkis Nazerian:	(626) 660-7824
<b>Ladies Society:</b>	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
<b>Ladies Society:</b>	Annette Kosker:	(818) 415-3730
<b>Men's Forum:</b>	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
<b>Youth Ministry:</b>	Victoria Amran:	(818) 434-1052
<b>Choir Director:</b>	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
<b>Hovsepien School Office:</b>	Varteni Bardakjian:	(626) 578-1343
<b>Hovsepien School Chair:</b>	Artineh Havan:	(917) 861-0432
<b>Saturday School:</b>	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
<b>Sunday School:</b>	Jill Panossian:	(310) 283-8553
<b>Director of Fellowship Ministry:</b>	Dn. Vahe Charkhutian:	(562) 715-8730



## AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

<b>Stained Glass Window: near balcony steps</b>	\$5,000
<b>Small Chandelier</b>	\$5,000
<b>Narthex Doors (main/inside)</b>	\$15,000
<b>Church Elevator</b>	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

**Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730**



**HYE CAMP**

**2024**

Counselor and Staff Registration Already Open!

Week 1: July 14 - 20  
Week 2: July 21 - 27  
Week 3: July 28 - Aug. 3  
Week 4: Aug 4 - 10

**CAMPER REGISTRATION OPENS APRIL 1ST 10AM**

[hyecamp.com](http://hyecamp.com)

## UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Feast of the Ascension ----- Thursday, May 9
- ❖ Pentecost ----- Sunday, May 19
- ❖ Feast of Holy Etchmiadzin ----- Sunday, June 2
- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

## ՏԱՐՈՒՅՑ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Համբարձում ----- Հինգշաբթի, 9 Մայիս
- ❖ Հոգեգալուստ ----- Կիրակի, 19 Մայիս
- ❖ Տօն Սբ. Էջմիածնի ----- Կիրակի, 2 Յունիս
- ❖ Պայծառակերպույթին – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Ծաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարազայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս ----- Ծաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Ծաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշաբթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Ծաբաթ, 28 Դեկտ.

### REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
Հետաքրքրուողներին կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝  
Երգչախումբի ղեկավարին



**Love to Sing?**  
**Interested in joining our Church Choir?**  
**Please see or contact our Choir Director**  
Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր  
բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**  
**KINDLY REMEMBER TO TURN OFF  
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH**

### Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներին կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



### REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon  
on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

### REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



### See omissions or have bulletin corrections to submit?

Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.



### John 9:39–10:10

And Jesus said, “For judgment I have come into this world, that those who do not see may see, and that those who see may be made blind.” Then *some* of the Pharisees who were with Him heard these words, and said to Him, “Are we blind also?” Jesus said to them, “If you were blind, you would have no sin; but now you say, ‘We see.’ Therefore your sin remains. “Most assuredly, I say to you, he who does not enter the sheepfold by the door, but climbs up some other way, the same is a thief and a robber. But he who enters by the door is the shepherd of the sheep. To him the doorkeeper opens, and the sheep hear his voice; and he calls his own sheep by name and leads them out. And when he brings out his own sheep, he goes before them; and the sheep follow him, for they know his voice. Yet they will by no means follow a stranger, but will flee from him, for they do not know the voice of strangers.” Jesus used this illustration, but they did not understand the things which He spoke to them. Then Jesus said to them again, “Most assuredly, I say to you, I am the door of the sheep. All who *ever* came before Me are thieves and robbers, but the sheep did not hear them. I am the door. If anyone enters by Me, he will be saved, and will go in and out and find pasture. The thief does not come except to steal, and to kill, and to destroy. I have come that they may have life, and that they may have *it* more abundantly.

### Աւետարան որ ըստ Յովհաննու (9:39-10:10)

Յիսուս ըսաւ. «Ես այս աշխարհը եկայ՝ դատաստանի համար, որպէսզի չտեսնողները՝ տեսնեն, իսկ տեսնողները՝ կուրանան»: Փարիսեցիներէն ոմանք, որ իրեն հետ էին, լսելով ասիկա՝ ըսին իրեն. «Միթէ մե՞նք ալ կոյր ենք»: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Եթէ կոյր ըլլայիք՝ մեղք չէիք ունենար. բայց հիմա կ’ըսէք. “Կը տեսնե՛նք”. ուրեմն ձեր մեղքը կը մնայ ձեր վրայ»: «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Ա՛ն որ դռնէն չի մտներ ոչխարներուն բակը՝ հապա ուրիշ տեղէ կը բարձրանայ, անիկա գող եւ աւազակ է. բայց ա՛ն որ դռնէն կը մտնէ՝ ոչխարներուն հովիւն է”: Դռնապանը կը բանայ անոր, եւ ոչխարները կը լսեն անոր ձայնը. իր ոչխարները կը կանչէ իրենց անունով ու դուրս կը հանէ զանոնք: Երբ հանէ իր ոչխարները՝ կ’երթայ անոնց առջեւէն, ու ոչխարները կը հետեւին իրեն՝ որովհետեւ կը ճանչնան իր ձայնը: Սակայն չեն հետեւիր օտարի մը՝ հապա կը փախչին անկէ, որովհետեւ չեն ճանչնար օտարներու ձայնը»: Յիսուս ըսաւ անոնց այս առակը, բայց անոնք չէին հասկնար թէ ի՛նչ էր՝ որ կը խօսեր իրենց: Ուրեմն Յիսուս դարձեալ ըսաւ անոնց. «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Ե՛ս եմ ոչխարներուն դուռը”: Բոլոր անոնք՝ որ եկան ինձմէ առաջ, գող եւ աւազակ էին, բայց ոչխարները մտիկ չըրին անոնց: “Ե՛ս եմ դուռը”. եթէ մեկը ներս մտնէ ինձմէ՝ պիտի փրկուի. պիտի մտնէ ու ելլէ, եւ արօտ գտնէ: Գողը ուրիշ բանի համար չի գար, բայց միայն՝ գողնալու, սպաննելու եւ կորսնցնելու համար: Ես եկայ որ կեանք ունենան, եւ ճոխութեամբ ունենան:

# Vacation Bible School

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA



**Date: June 24th to June 28th, 2024**

**Time: 9am to 1:30pm**

**Bible Study, Music, Dance, Cooking, Arts  
& Crafts and Games**

**Theme: Celebrate the good news**

**Jesus gives us the most amazing reason to party. That's why  
we believe the Gospel of Jesus is the best news ever**

**Student Registration forms are available from  
Day School Office and Church Lobby.**

**Registration fee \$35 and after May 31st, fee is \$50.**

**For more information, contact Ms. Aghavnie at (626) 807-7305  
email: [Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com](mailto:Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com)**

**Donations and sponsors are welcome!**



**St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum**  
(Ladies & Families Always Welcome)  
DISTINGUISHED SPEAKER SERIES

**Thursday, May 23, 2024 – 6:30 P.M.**

**Guest Speaker: Kathryn Barger – 5th District Supervisor L.A. County**



Supervisor Barger serves L.A. County's 5th District the largest which includes 20 cities and 83 unincorporated areas of the SFV, SGV, Crescenta, Santa Clarita....

**TOPICS OF DISCUSSION FOLLOWED BY Q & A**

- \* Repeat offenders conducting most of crime with no consequence or deterrence. How keep family safe?
- \* Organized home burglaries plaguing our communities. How advise to keep homes safe?
- \* How to save small business & middle class who are not receiving free subsidies & keeping them afloat
- \* Child education in public schools and parents concerns. Armenian Schools enrollment rates skyrocketing as parents exit public schools

\* The collapse of the insurance market in L.A. and CA with major carriers leaving CA and rates rising 300%+. Also, Landlord vs. Squatter rights in the taking of property.

\*\*\* *The Supervisor's close working relationship with the Armenian Community of L.A.*

\*\* *Supervisor Barger's Plan and Efforts in Helping Solve These Multiple Crises....*

At St. Gregory the Illuminator Church "Geragos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena 91107

**RSVP'S Are A Must** As Dinner Will Be Served Church Donation \$30

To pay via Credit Card, PayPal, GPay or AppleCash <https://donorbox.org/st-gregory-men-s-forum>

Contact: Church Office: 626-449-1523 -- Hilda Gourdikian: 626-695-9899

*Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.*

**Acts 20:17-38**

From Miletus he sent to Ephesus and called for the elders of the church. And when they had come to him, he said to them: "You know, from the first day that I came to Asia, in what manner I always lived among you, serving the Lord with all humility, with many tears and trials which happened to me by the plotting of the Jews; how I kept back nothing that was helpful, but proclaimed it to you, and taught you publicly and from house to house, testifying to Jews, and also to Greeks, repentance toward God and faith toward our Lord Jesus Christ. And see, now I go bound in the spirit to Jerusalem, not knowing the things that will happen to me there, except that the Holy Spirit testifies in every city, saying that chains and tribulations await me. But none of these things move me; nor do I count my life dear to myself, so that I may finish my race with joy, and the ministry which I received from the Lord Jesus, to testify to the gospel of the grace of God." And indeed, now I know that you all, among whom I have gone preaching the kingdom of God, will see my face no more. Therefore I testify to you this day that I *am* innocent of the blood of all *men*. For I have not shunned to declare to you the whole counsel of God. Therefore take heed to yourselves and to all the flock, among which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God which He purchased with His own blood...

**Գործք Առաքելոց 20:17-38**

Ուստի Միլետոսէն մարդ ղրկեց Եփեսոս, ու կանչեց եկեղեցիին երեցները: Երբ եկան իր քով, ըսաւ անոնց. «Դուք գիտե՛ք թէ իՆչպէս վարուեցայ ձեզի հետ ամբողջ Ժամանակը, առաջին օրէն ի վեր երբ Ասիա եկայ, ծառայելով Տէրոջ լման խոնարհութեամբ, եւ շատ արցունքով ու փորձութիւններով՝ որոնք պատահեցան ինծի Զրեաներուն դաւադրութիւններով. իՆչպէս չընկրկեցայ օգտակար բաներէն որեւէ մէկը հաղորդելէ եւ սորվեցնելէ ձեզի՝ հրապարակաւ ու տուներու մէջ, վկայելով թէ՛ Զրեաներուն եւ թէ Յոյներուն՝ դէպի Աստուած ապաշխարութեան ու մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի հանդէպ հաւատքին մասին: Եւ հիմա ահա՛ կ'երթամ Երուսաղէմ՝ հոգիով կապուած, ու չեմ գիտեր թէ հոն իՆչ պիտի պատահի ինծի. սակայն Սուրբ Զոգին կը վկայէ ամէն քաղաքի մէջ, եւ կ'ըսէ թէ կապեր ու տառապանքներ կը սպասեն ինծի: Բայց ես ո՛չ մէկ բան կը հաշուեմ, ո՛չ ալ ինծի համար պատուական կը նկատեմ՝ իմ անձս, որպէսզի ուրախութեամբ աւարտեմ ընթացքս, նաեւ այն սպասարկութիւնը որ ստացայ Տէր Յիսուսէն՝ վկայ ըլլալու Աստուծոյ շնորհքի ակտարանին: Ու հիմա ահա՛ ես գիտեմ թէ դուք բոլորդ՝ որոնց մէջ շրջեցայ Աստուծոյ թագաւորութիւնը քարոզելով, ա՛լ իմ երեսս պիտի չտեսնէք: Ուստի այսօր կը վկայեմ ձեզի թէ ես անպարտ եմ բոլորին արիւնէն. որովհետեւ չընկրկեցայ Աստուծոյ ամբողջ ծրագիրը հաղորդելէ ձեզի: Ուրեմն ուշադի՛ր եղէք դուք ձեզի եւ ամբողջ հօտին, որուն վրայ Սուրբ Զոգին տեսուչ դրաւ ձեզ՝ հովուելու Աստուծոյ եկեղեցին, որ ստացաւ իր արիւնով:



ՀԻՒՈՒՅԻՆ ԱՌԻՒՎՅԻ ԱՌԻՄՏԵԼՆ ԹԵՂ



Հովանավորությամբ՝

ԹԻՄՈՒ ԲԱԴՋԱՆ ԼԱԿՉԱՊԻ

**Գեորգև Տ. ՅՈՎՆԱՆ ԱՐՔ. ՏԷՐՏԵՐԵԱՆԻ**

Կապանակերպությամբ՝

«ԶՈՒԱՐԹՆՈՑ» Մշակութային Վարչության

Մասնաճյուղի Ելքով՝

**ՊԱՐՈՅՐ ՍԵՒԱԿԻ ԾՆՆԴԵԱՆ**

**100-ԱՄԵԱԿ**

Մասնաճյուղ՝

**Տօքթ. ԳՐԻԳՈՐ ՍԻՄՈՆԵԱՆ**

Գեոարուեստապահ ՅԱՅԱԳԻՐ

Տեղի կ'ուճե՛նայ

Օրըքշաբթի, Մայիս 22, 2024, երեկոյան ժամը 7:00-ին  
Առաջնորդարանի «ԱՐՄԵՆ ԶԱՄԱՐ» Մրահ

3325 North Glenoaks Blvd., Burbank, CA 91504

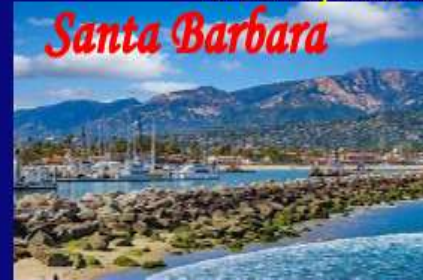
Հիւրասիրուքին



Մուտքը Ազատ

St. Gregory Armenian Church, Pasadena  
**One Day Bus Trip and Boat Ride**

**Santa Barbara**



\*Honey Tasting \*Lunch

Tour & Boat Ride in Santa Barbara and more



Thursday, June 6, 2024 .....Bus Leaving St. Gregory at 8:30 a.m.

**For Reservation, please call**

Rita (646)339-3916/ Vahe (562)715-8730/ Office (626)449-1523

**\$125 / Person**



## ST. NERSESS ARMENIAN SEMINARY

Ս. ՆԵՐՍԷՍ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

*Preparing Leaders for Service in the Armenian Church Since 1961*

# 2024 SUMMER CONFERENCES



◆ **DEACONS' TRAINING PROGRAM**  
Friday, June 28 to Sunday, July 7

◆ **HIGH SCHOOL SUMMER CONFERENCE**  
Saturday, July 20 to Sunday, July 28

◆ **YN. DIANE CHEVIAN MEMORIAL YOUTH CHOIR WORKSHOP**  
Wednesday, August 7 to Sunday, August 11

Register online at <https://stnersess.edu>

486 Bedford Road • Armonk, NY 10504  
914-273-0200 • Fax 914-273-0210 • [www.stnersess.edu](http://www.stnersess.edu) • [info@stnersess.edu](mailto:info@stnersess.edu)

## Reflections from St. Gregory Church Archives Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցւոյ Անցեալի Յուշերէն



### Notable World Events: 1985

**March 11:** Mikhail Gorbachev becomes the Soviet leader, replacing Konstantin Chernenko.

**May 27:** Britain agrees to return Hong Kong to China in 1997.

**November 19:** The US President and Soviet Leader meet for the first time.



- **Մարիձա Շահինեանի, Յուլիէի Զորեանի**, Եւ համայն Շահինեան եւ Զորեան ընտանիքներու ննջեցելոցն, խնդրողներն են Լենա, Մարալ եւ Մարի Շահինեաններ

- **Մարի Պոյաճեանի մահուան 40-ի արիթով**, խնդրողներն են Սրբուկ եւ Սարգիս Քուրքեան, Լիանա Պոյաճեան, Շողեր եւ Բուբէն Սուլաֆեան եւ զաւակ Զրանդ, Բաֆի Քուրքեան եւ զաւակներ, Տանիելա, Մաթիլու եւ Միքայել, Փաթրիք եւ Ֆլորա Քուրքեան եւ զաւակներ, Ալինա եւ Ալանա, Շահէ Կիրակոսեան եւ զաւակունք, Թամար եւ Վազգեն Պեզճեան եւ զաւակունք, Արտա Կիրակոսեան եւ Պաֆնադ Շաթա եւ զաւակունք

- **Մորճ Ստեփան Տունայան**-ի մահուան 9-րդ Տարելիցին արիթով, խնդրողներն են, Միհի Տունայան Յանկ, Սուզի Տունայան, Բաֆֆի եւ Դալար Պիլեմեան, Մորճ Յանկ



- In memory of **Maritsa Shahinian, Hovsep Zokian** and all Shahinian and Zokian Families deceased, requested by Lena, Maral and Mary Shahinian

- In memory of **Marie Boyadjian** 40<sup>th</sup> day of passing is requested by Serpug and Sarkis Kurkdjian, Liana Boyadjian, Shogher and Roupen Sulahian and Son Hrant, Rafi Kurkdjian and family Daniella, Mathew, and Mikael, Patrick and Flora Kurkdjian and family, Alina and Alana, Shahe Guiragossian and family, Tamar and Vasken Bezjian and family, Arda Guiragossian and Bahjat Chatta and family

- In memory of **George Stepan Dunaian** 9<sup>th</sup> year of passing, requested by Gigi Dunaian Young, Suzie Dunaian, Raffi and Talar Bilemjian, George Young



19th Annual  
**Hampartzum Celebration**  
Feast of Ascension

**Thursday, 9th of May 2024**

Western Diocese of the Armenian Church of North America  
3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank, CA 91504  
T: 818-558-7474 E: info@wdacna.com W: www.wdacna.com

